

# STANLEY®

## Pneumatic tools



160189XSTN





- I Manuale istruzioni
- GB Instruction manual for owner's use
- F Manuel utilisateur
- D Betriebsanleitung
- E Manual de instrucciones
- P Manual de instruções
- NL Gebruiksaanwijzing
- DK Brugsanvisning
- S Instruktionsmanual
- FIN Käyttöohjeet
- GR Εγχειρίδιο οδηγιών
- PL Instrukcje obsługi
- HR Uputstvo za uporabu

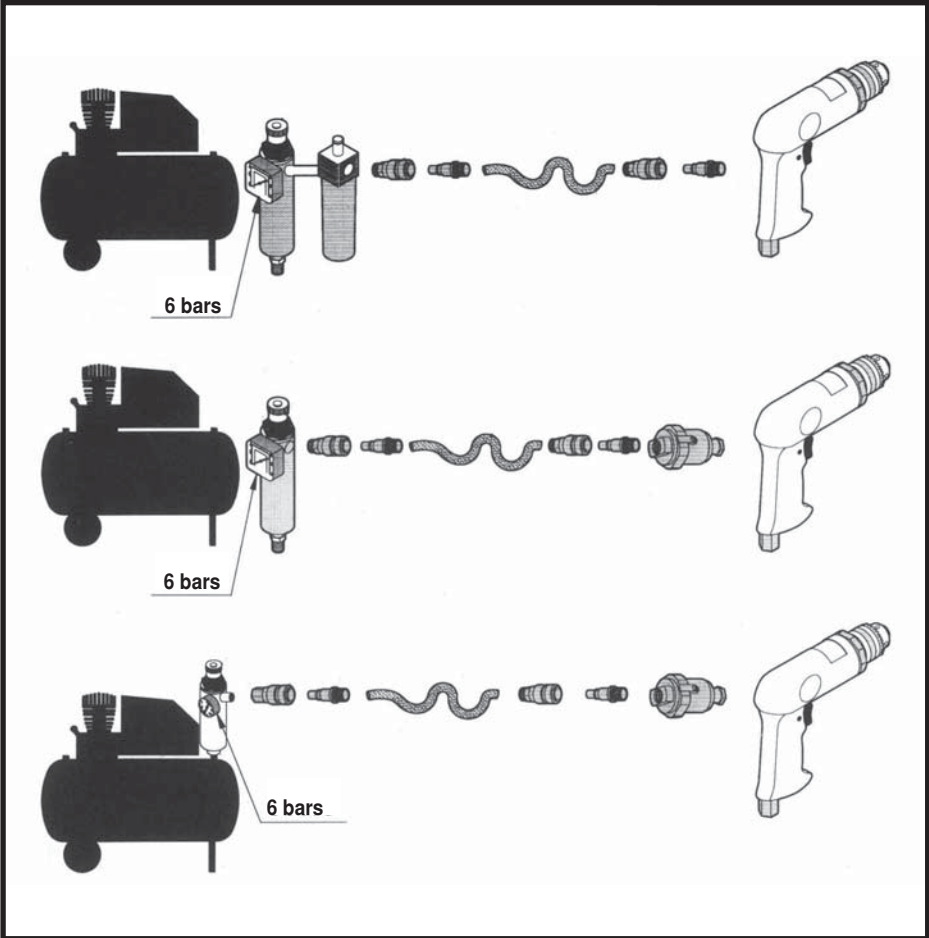
- SLO Priročnik z navodili
- H Kezelési útmutató
- CZ Příručka k obsluze
- SK Návod na obsluhu
- RUS Руководство по эксплуатации
- N Bruksanvisning
- TR Kullanma talimatı
- RO Manual de utilizare
- BG Ръководство по експлоатацията
- SRB Uputstvo za upotrebu
- LT Vartotojo vadovas
- EST Kasutaja käsiraamat
- LV Lietotāja rokasgrāmata

Drill kit



- I** Trapano pneumatico con mandrino autoserrante
- GB** Keyless chuck air drill
- F** Perceuse pneumatique avec mandrin auto serrant
- D** Druckluft-bohrmaschine mit schnellspannbohrfutter
- E** Taladro neumático con porta-brocas autoapriete
- P** Berbequim pneumático c/ porta brocas
- NL** Pneumatische boormachine met snelspankop
- DK** Regulerbar skruetrækker med pistolgreb
- S** Tryckluftsbormaskin med snabbchuck
- FIN** Porakone pikaistukalla
- GR** Δράπανο αέρος με αυτόματο τσok
- PL** Wiertarka pneumatyczna z uchwytem samozaciskowym
- HR** Pneumatska bušilica s brzom zatenom glavom
- SLO** Pneumatski vrtni stroj s hitrozatezno glavo
- H** Fúrógép, gyorstokmányos
- CZ** Pneumatická vrtacka s rychloupinací hlavicí
- SK** Pneumatická vrtacka s rychlouchytávacou hlavou
- RUS** Пневматическая дрель с быстрозажимным патроном
- N** Trykkluft bormaskin med hurtigchuck
- TR** Supra mandrenli havalı matkap
- RO** Mașină pneumatică de găurit
- BG** Пневматична бормашина с бързозатягащ патронник
- SRB** Pneumatska bušilica sa zateznom glavom
- LT** Pneumatinė drelė su greito užspaudimo patronu
- EST** Kiirpadruniga suruõhudrell
- LV** Pnevmatiskais urbis ar "ātro" stiprinājumu

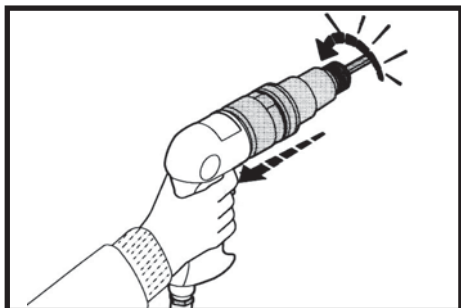
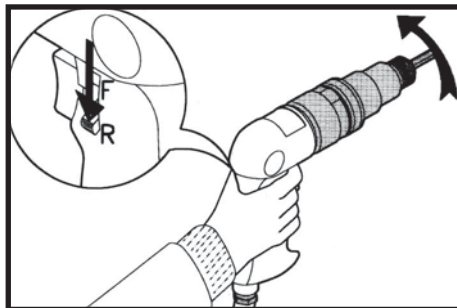
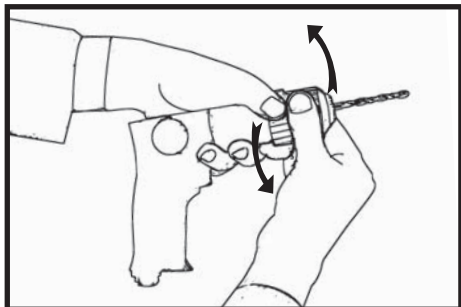
			
1,1 kg 2,4 lbs	170 L/min. 6 cfm	2000 r.p.m.	6 bar 87 psi



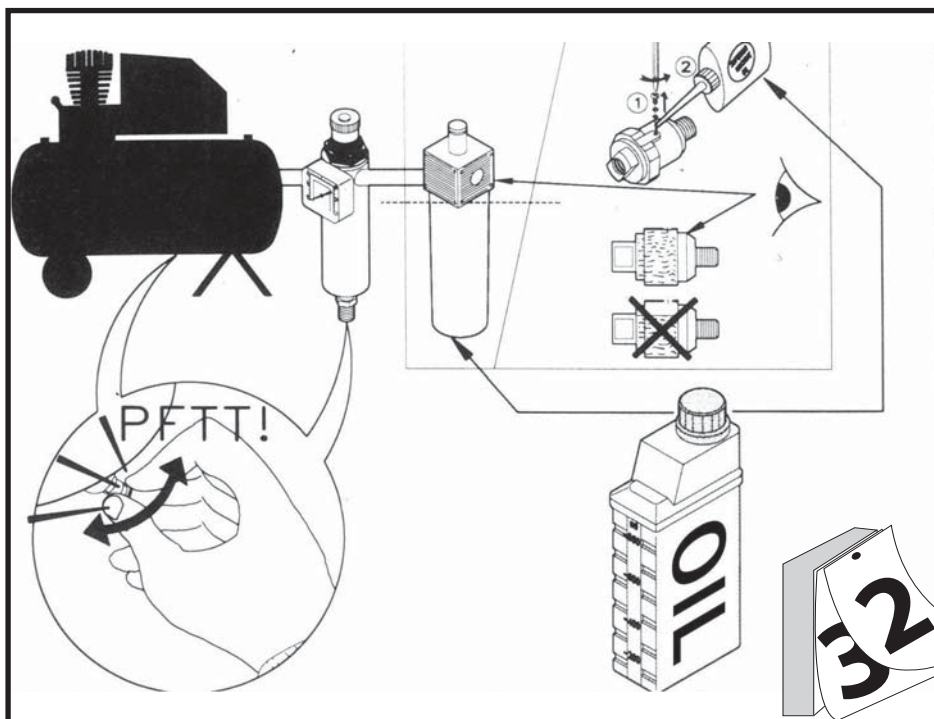
**STANLEY**



**UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE  
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
KASUTAMINE**



**MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MAINTENANCE  
WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENÇÃO  
ONDERHOUD - VEDLIGEHOLDELSE - UNDERHÅLL  
HUOLTO - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - KONSERWACJA  
ODRŽAVANJE - VZDRŽEVANJE - KARBANTARTÁS  
ÚDRŽBA - ÚDRŽBA  
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ  
VEDLIKEHOLD - BAKIM - İNTREȚINERE  
ПОДДЪРЖАНЕ - ODRŽAVANJE - PRIEŽIŪRA  
АРКОРЕ - HOOLDUS**



- I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNEZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA
- SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBKÁCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOCH
- RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- N** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- SRB** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EST** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FIN** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
- GR** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití
- SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie
- RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- N** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
- RO** Citii cu atentie manualul de instructiuni înainte de utilizare!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- SRB** Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EST** Enne kasutamist lugege kasutamisujuhend tähelepanelikult läbi
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- I** Pericolo, usare prudenza
- GB** Danger, take care
- F** Danger: agir avec prudence
- D** Vorsicht, Gefahr
- E** Peligro, actuar con precaución
- P** Perigo, tomar cuidado
- NL** Gevaar, wees voorzichtig
- DK** Fare, vær forsigtig
- S** Fara - var försiktig!
- FIN** Vaara, noudata varovaisuutta
- GR** Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή

- PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR** Pažnja, opasnost
- SLO** Pozor, nevarnost
- H** Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ** Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK** Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RUS** Опасно, будьте осторожны
- N** Fare, vær forsiktig
- TR** Tehlike, dikkatle kullanınız
- RO** Pericol! AcțioŃați cu prudențã!
- BG** Опасност, бъдете внимателни
- SRB** Opasnost, budite na oprezu
- LT** Pavojinga, būkite atsargus
- EST** Ohhtlik, olge ettevaatlik
- LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



- I** Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
- GB** Hearing, sight and respiratory protection must be worn
- F** Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
- D** Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
- E** Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
- P** Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
- NL** Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
- DK** Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
- S** Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
- FIN** Käyttötälvä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
- GR** Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασής και του αναπνευστικού συστήματος
- PL** Obowiązkowo zabezpieczyc sluch, wzrok i drogi oddechowe
- HR** Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
- SLO** Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
- H** A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
- CZ** Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
- SK** Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!
- RUS** Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
- N** Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
- TR** Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
- RO** Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
- BG** Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
- SRB** Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
- LT** Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
- EST** Kulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitses on kohustuslik.
- LV** Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība

#### GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

#### WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replaced parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

#### GARANTEE

The prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse). Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

#### GARANTEE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassensbon). Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

#### GARANZIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal). Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

#### GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.

A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

#### GARANTEE

De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

#### GARANTI

Garantien bortfældes i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.

Garantien dækker udskidte dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (med fremvisning af faktura eller bon). Eventuelle defekter kan elimineres ved udskidning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

#### GARANTI

Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.

Garantien täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 12 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).

De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

#### TAKU

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työlläisestä käytöstä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostovälistä (vahvistus laskusta tai kuitista). Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen valvohdolla tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με τον παραδοθέντα εκκινητή το εργαλείο στον προορισμό σας. Η εγγύηση καλύπτει τα τυφώματα που έχουν αντικατασταθεί και τη επιδιόρθωση για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (ημώριο ή νόμιμοι αποδείξεις). Το πιθανό ελαττωματά θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

#### GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieopowiedzianym dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (potwierdzonej fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

#### GARANCIJA

Garancija je izključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamjenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripreduću, nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjive dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overjivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

#### JAMSTVO

Jamstvo je izključeno v primeru otkvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamenskou uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena pripraduću, nedemontirano.

Jamstvo pokriva zamenjive dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).

Nekateri okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

#### GARANZIA

A garancia joga ki van zbirka ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszaküldeni a kiskereskedelmi céghez.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kiserített alkateszkekkel és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelesességét a közöletti számla vagy a pénztári blokk adja).

Egy esetleges meghibásodás során esetlőn függően a légszerszám kiserlőével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

#### ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetěžáním nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozobrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá výměnné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstráněny výměnním nářadím nebo vykonáním oprav.

#### ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažaním alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odovzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 12 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú moci byť odstránené výmenením náradia alebo vykonaním opráv.

#### GAHANTIA

Garantia ne predumshtarivatsya v sluchay ushreb, odnosyashiesya k normalnomu iznosu, k pererezarguzhe, ili k obrabotke i nesootvetstvuyushemu ispol'zovaniyu instrumnta. Dlya togo, choby uznanuyu garantii deystvitel'nymu, neobkhodimo predat' nerazobrannyi instrumnt Vashemu roiznomu torovcu.

Garantia, odnositsya k izmeneniym detal'yam i rabochey sile za period 12 mesyats nachinaya s datoy pribroyeniya (kontrol' cherez chet ili fiskalnyy chek).

Kakie-lybo defekty mogu't byt' ustryaneny pri zamene instrumnta ili vypolnaya neobkhodimyye remontnyye raboty.

#### GARANTI

Garantien frallter derson skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktøyet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare derson verktøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.

Garantien dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 12 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler utbedres enten ved å erstatte verktøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

#### GARANTI

Olağan vıpranma, aşırı yük, alete uygun olmayan kulllanımın kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletlin açılış sokulmuş olması gerekir.

Satış tarihinin itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sonunlar, durumun göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

#### GARANTEE

Este esclusa prestarea de garantie în cazul prejuciorilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitarii sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atâtă timp cât garanția este validabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.

Garancia acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibile defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

#### ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Γαραντία σταβα ναελιδνα in sluchay na porreda, prirechneno ot protovzarane ili nepravilno boravene s instrumnta. Za da bude garancijata validna, instrumntet na ne treba da e bil razobran, predi da se vrne na prodavca.

Tazi garancija pokriva smeneniye chasti i truda za popravkata v prodlynitelnyy na 12 meseca ot datata na pokupkata (iznoska se dokument za pokupkata, kato naprimer faktura ili skazna belezhenka).

Defektit može da se popravi kato se remonтира instrumnta ili se zameni s nov, tova zavisi ot konkretnaya sluchay.

#### GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripreduću, nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjive delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (provjerivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

#### GARANTUJA

Garantija neisduodnoma tiems defektams, kuri atsirado deli normalus įrenginių, susidėjimų, perkrovkos, nekokrektiško panaudojimo ar aptarnavimo. Garantinio laiko metu neišartys jankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.

Daliu ir paslaugu garantija takoma per 12 mėnesiu nuo pikimo datos breikalinga pristatyti sąskaita-faktura ar kvita).

Garantinio laiko metu defektines dalys keičiamas ar remontuojamos.

#### GARANTII

Garantii teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamisega tulemusena. Et see garantii oleks kehtiv on vaja vial kokkupandud vahend Teile diileri juure.

Garantii 12 kuud osutapevad (kontrolli kvittungit). Garantii katab asesei ning tööd. Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamise või parandustööde tegemisega.

#### GARANZIA

Garantija nealliečās uz bojāļūmiem, kuri radušies normālas iekārtas nolietošanas, pārsodzes, nekorektas lierces apkopšanas un ekspluatācijas rezultātā. Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādātāmas nozāļim neizkautā veidā.

Garantija izplatama uz sastāvdaļām un pakalpojumiem 12 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt reķūnu – faktūru vai kviti par apmaksu).

Garantijas termiņa laikā bojātas detaļas tiks nomainītas vai remontētas.

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Deklaracija o soodpovednosti normam  
EO - EF-överensstemmelseserklæring - AT угуулдук баян - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO  
Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KJUELENTJŪK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU ZARYBLJEM, ČTO  
KONCTPYKЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKTSJONEN AV DET FÖLGENDE PRODUKTET - AŞAĐŪTA BELIRTILEN ŪRŪN İMALININ  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНОТО НА СЛЕДНАЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

## 160189XSTN

Trapano pneumatico con mandrino autoserrante - Keyless chuck air drill - Perceuse pneumatique avec mandrin auto serrant - Druckluft-bohrmaschine mit schnellspannbohrfutter - Taladro neumático con porta-brocas autoapriete - Berbequim pneumático c/ porta brocas - Pneumatische boormachine met snelspankop - Regulierbar skruteakker med pistolgreb - Trykluft bormaskin med snabbchuck - Porakone pikaistakalla - Дръпано аэро с аутоотго тшк - Wiertarka pneumatyczna z uchwytem samozaciskowym - Pneumatska bušilica s brzom zateznom glavom - Pneumatski vrtni stroj s hitrozatezno glavom - Fűrógép, gyorstokmányos - Pneumaticka vrtacka s rychloupínací hlavicí - Pneumaticka vrtacka s rychlouchytávacou hlavou - Пневматическая дрель с быстрозажимным патроном - Trykluft bormaskin med hurtigchuck - Supra mandrenli havalı matkap - Mašiná pneumatická de gáurit - Пневматична бормашина с бързозаграти патронник - Pneumatska bušilica sa zateznom glavom - Pneumatine dréle su greito užspaudimo patronu - Kiirpadruniga suruühudrel - Pneimatiskais urbis ar "ātro" stiprinājumu

É CONFORME ALE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN ÖVERENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FÖLGENDE FÖRSKRIFTER  
ÅR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAQLEVIEN SÁADÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΗΤΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMATAMI - U SUKLADU SA SLJEDÉCIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEĆIMI ODREDBAMI  
MEGFELÉLŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SŪLADU S NASLEDOVŇYMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTEMMELSE MED FÖLGENDE BESTEMMELSER  
IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĐUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKA IZGATAVOTS ATBLISTOŠI SEKOJOŠAJAM DIREKTIVAM

2006/42/EC

Standard: EN 792-3

ED AUTORIZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN  
TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΧΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠUJEMO  
IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ES FELHATALMAZZUK - A POVOLUJEME - A AUTORIZUJEME - I PAZPEŠAEM - OG VI AUTORISERER - VE YETKILİ KILMAKTAYIZ  
SI AUTORIZĂM - ДАВА СЕ РАЗПЕШЕНИЕ - I OVLAŠUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLITAME - UN MÉS PILNVAROJAM

AMANTE GAETANO - via Einaudi, 6 - Robassomero (TO) 10070 ITALY

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE  
POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHŪRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRŪNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO  
NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETTELSE AF DET TEKNISKE  
HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÅGNAR - TEKNISEN ORPAAAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME  
NA ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΠΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ  
RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZŪNKRE ELKÉSZÍTSE A MŪSZAKI DOKUMENTÁCIÓT  
VYTVOŘIT TECHNICKOU SLOŽKU NA NAŠ ŪČET - VYTVOŘIT TEHNIČKŪ ZLOŽKU NA NAŠ ŪČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС  
TIL Å UTFORME DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNİK BİR FASIKŪLŪN OLUSTURULMASINA - SĂ SE REALIZEZE PENTRU NOI  
BROȘURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU  
MUMS PARENGTI TEHNIJN APRĂŠA - MEIE NIMEL TEHNILISE BROŠŪURI KOOSTAMIST - IZSTRĂĐAT MŪSU VĂRDĂ TEHNIŠKO INFORMÁCIJU

*Gaetano Amante*  
Gaetano Amante

Robassomero 06/04/2010

Consigliere delegato - Deputy director - Conseiller d d gu  - Gesch ftsleitung - Consejero delegado - Conselheiro delegado  
Gemachtigd lid van de Raad van Bestuur - Juridisk ombud - Juridisk ombud - Varajohtaja - Πληρεξούσιος διαχειριστής  
Pelnomocnik - Zastupnik - Zastopnik - A v llalalt tan csosa - Pověřený poradce - Poverený Poradca - Уполномоченный советник - Autorisert tekniker  
Y netim kurulu bařkanı - Consilier delegat - Упълномощен съветник - Zastupnik - Administratorius - Delegeeritud n bnik - Pilnvarots padomdev js

Manufactured under license by:  
Nu Air Compressors And Tools S.p.A.  
via Einaudi 6, 10070 Robassomero (TO) Italy  
Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its  
affiliates and is used under license.

N.



9039277